

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 301

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 301 - 3393

Bern, Donnerstag 27. Dezember 1973
Berne, jeudi 27 décembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 301 - 27. 12. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhandene gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Citrus Exchange Ltd. in Liquidation, Zug.
Beratungs- und Verwaltungsgesellschaft für Chemisch-Technische Betriebe AG (BEVAG), Meggen.
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. - Accord entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne.
Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion: Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG, EFTA). - Communiqué de la Direction générale des douanes: Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange (CEE, AELE).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Duralon AG, in Lindau (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973, Seite 3299), Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen und Apparaten. Dcr am 3. 12. 1973 neu eingetragene Verwaltungsratspräsident Walter Schwab-Feller ist Bürger von Oberwil b. Büren und wohnt in Büren an der Aare.

12. Dezember 1973.
Aktiengesellschaft Alois Rohrer Bauunternehmung, in Zürich 3, Arbenalstrasse 317, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 7. 12. 1973. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften aller Art sowie die Ueberbauung von Grundstücken, alles auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert. 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des Verwaltungsrates: Alois Rohrer, von Sachsnen, in Uetikon, in Uetikon, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Therese Rohrer, von Sachsnen und Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Dezember 1973.
Edy Toscano, Dipl. Ing. E.T.H./S.I.A., Ingenieurbüro für Hoch-, Tief- und Brückenbau, in Zürich (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2517). Diese Firma ist infolge Uebergebanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 an die «Edy Toscano AG, Ingenieurbüro», in Zürich, erloschen.

12. Dezember 1973.
Edy Toscano AG, Ingenieurbüro, in Zürich, Turnerstrasse 25, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 26. 6. und 9. 7. 1973. Zweck: Betrieb von Ingenieurbüros für Hoch-, Tief-, Strassen- und Brückenbau, für Wasser- und Abwasseranlagen, Anlagen für Umweltschutz sowie weiterer Anlagen des Bauwesens. Grundkapital: Fr. 750 000, voll liberriert; 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Edy Toscano, Dipl. Ing. E.T.H./S.I.A., Ingenieurbüro für Hoch-, Tief- und Brückenbau», in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 3 703 187,09) und Passiven (Fr. 2 953 187,09) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 750 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Edy Toscano, von Mesocco, in Illnau, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Alfred Schneller, von Tamins, in Illnau, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Corrado Giovanoli, von Soglio und St. Moritz, in St. Moritz, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter Widiker, von Wald

ZH, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Paul Keller, von Lanzeneunforn TG, in Zürich, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giovanni Mathis, von Celerina, in Scuol, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Grimm, von Langnau BE, in Illnau, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Dezember 1973.
Schwab-Handels Aktiengesellschaft, in Oberrieden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Wattenbühlweg 9. Statutendatum: 2. 11. 1973. Zweck: Handel mit Chemikalien, Apparaten, Maschinen und Werkzeugen, insbesondere Verkauf derselben. Die Gesellschaft bewirbt sich um internationale Vertretungen leistungsfähiger Fabriken. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Gesellschaft bemüht sich um die Verwertung von Patenten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten räumen in ihnen genannten Gründern einen Vorteil im Falle der Ausgabe von Aktien ein. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Präsident und Vizepräsident des VR führen Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Heinrich Schwab-Meyer, von Kerzers, in Oberrieden, Präsident; Käthi Schwab-Meyer, von Kerzers, in Oberrieden, Vizepräsidentin und Delegierte, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie ferner Ulrich Schwab, von Kerzers, in Kerzers; Hans Herzog, von Langenthal, in Schleinikon, und Jan Westerbeke, niederländischer Staatsangehöriger, in Zutphen (Niederlande); diese drei ohne Zeichnungsbefugnis.

12. Dezember 1973. Immobilien.
Mukut AG, in Zürich, Weinbergstrasse 79, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 1973. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Errichtung und Verkauf von Wohn-, Geschäfts- und Industriegebäuden sowie von Ferienanlagen. Weiter ist die Gesellschaft zur Verwaltung von Liegenschaften jeglicher Art berechtigt. Sie kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: lic. iur. Walter Ehrbar, von Zürich, Zollikon und Urnäsch, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 1973. Rohstoffe usw.
Transental G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 20), Durchführung von Transngeschäften in Rohstoffen und Fertigungswaren usw. Die Gesellschafterversammlung vom 3. 12. 1973 hat die Statuten geändert. Die Gesellschafterin «Th. Weisser K.G.» ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 96 000 ist an die neue Gesellschafterin «Industrie-Treuhand AG», in Zürich, übergegangen. Gleichzeitig ist auch die Gesellschafterin «Kommanditgesellschaft Transental G.m.b.H. Hamburg & Co.» aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 4000 ist an den neuen Gesellschafter Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen, übergegangen. Neue Adresse: Zweierstrasse 138, in Zürich 3 (c/o Industrie-Treuhand AG).

12. Dezember 1973.
Panix Finanz A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1973, S. 2678). Durchführung von Finanzierungen usw. Neue Adresse: Dreikönigstrasse 8, in Zürich 2.

12. Dezember 1973.
Flughafenrestaurant-Aktiengesellschaft, in Kloten (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1971, S. 2239), Betrieb des Restaurants im Flughafen von Zürich usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Steiner, von Neftenbach, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura: Alfred Ammann, von und in Zürich; Josef Ammann, von Oberriet SG, in Winterthur; Sergio Rossi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Heinrich South, von Luzern, in Kloten; die Genannten sowie die bereits eingetragenen Prokuristen Walter Reusser und Herbert Marzcek zeichnen nicht unter sich, sondern es zeichnet je einer von ihnen ausschliesslich mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

12. Dezember 1973.
Eberhard Glaeske, Generalunternehmung, bisher in Zumikon (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1987). Erstellung von Einfamilien-, Mehrfamilien- und Geschäftshäusern als Generalunternehmer usw. Neuer Sitz: Uster. Adresse: Zürichstrasse 1. Der Firmainhaber wohnt nun in Gossau ZH.

12. Dezember 1973.
G. Wolfensberger A.-G., Grossbuchbinderei und Mappenfabrik, in Zürich 3 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1973, S. 3001), Herstellung aller Produkte der Buchbinderei usw. Die Unterschrift von Jakob Gassmann ist erloschen.

12. Dezember 1973.
Immobilien-Aktiengesellschaft Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1965, S. 2913). Gustav Meier aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Huber, von Neerach und Niederweningen, in Niederweningen. Ferner neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Albert Meier-Zöbeli, von Mogelsberg, in Neerach.

12. Dezember 1973.
Bezirksparkasse Dielsdorf, in Dielsdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1843). Gustav Meier aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident der Verwaltungskommission mit Kollektivunterschrift: Ernst Huber, von Neerach und Niederweningen, in Niederweningen. Präsident und Vizepräsident der Verwaltungskommission führen Kollektivunterschrift. Heinrich Maag, Verwalter, wohnt nun in Dielsdorf.

12. Dezember 1973. Fernmeldetechnische Anlagen usw.
Eriesson AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 307), Fertigung und Vertrieb von fernmeldetechnischen Anlagen und elektrischen Apparaten aller Art usw. Walter Widmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlo-

schen. Kurt Klöpfer ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des VR und weiter Einzelunterschrift als Direktor. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Schläpfer, von Wald AR, in Zürich.

12. Dezember 1973.
Dr. Fischer AG für Unternehmensberatung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1973, S. 2766). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Santschi, von Sigriswil, in Brugg.

12. Dezember 1973.
Teppich-Engros-Einkaufsgenossenschaft des Verbandes Schweizer Möbeldetailisten, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1972, S. 1028). Fritz Pfister aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

12. Dezember 1973. Autoreparaturwerkstätte usw.
Streag A.-G., vormals Strehler, Jauch & Co., in Schlieren (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1962, S. 2777), Betrieb von Autoreparaturwerkstätten usw. Walter Strehler und Johannes Jauch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Ruch, von Sumiswald, in Weiningen.

12. Dezember 1973.
ok Furka Satz und Druck AG, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2735), Herstellung von Foto- und Schreibsatz usw. Statuten am 18. 10. 1973 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Untertor 21, in Winterthur 1.

12. Dezember 1973.
Firth-Stahl-Verkaufs-Aktiengesellschaft, Dübendorf (Acier Firth Société Anonyme de Vente, Dübendorf) (Acciaio Firth Società Anonima di Vendita, Dübendorf), in Dübendorf AR (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 923), Handelsgeschäfte jeder Art in Stahl und anderen metallurgischen Erzeugnissen usw. Martin Fehle, Dr. Placidus Joseph Maissen und Deryck Frank Waterhouse sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Arnold Durrer, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er bleibt Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Robert Mowbray Norris Gray, britischer Staatsangehöriger, in Sheffield (England). Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Konrad Vogel, und Marc Suri; ihre Prokuren sind erloschen.

12. Dezember 1973.
Gebr. Zimmermann, Bandstahlschnitte, in Eglisau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 699). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Dezember 1973. Waren aller Art.
Riru Inter Ltd, in Birmensdorf, Mühlemattstrasse 11 (c/o Robert Ruede), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 7. 12. 1973. Zweck: Handel, Import und Export von Waren aller Art, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Rudolf Stauffer, von Unterefelden, in Oberentfelden, mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 1973. Hotel.
Carl F. Eicher, in Zürich 2 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1954, S. 126), Betrieb des Hotels Eicher. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsüberganges erloschen. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gemäss Verfügung vom 6. 12. 1973).

12. Dezember 1973.
Moderna Tool AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2637), Handel mit dem neusten Stand der Technik entsprechenden Werkzeugen, Maschinen, industriellen Einrichtungen und Anlagen usw. Neue Adresse: Dufourstrasse 48, in Zürich 8.

12. Dezember 1973.
Legler Textil AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2879), Handel und Uebertragungsgeschäfte mit Textilprodukten usw. Neu hat Einzelprokura Heinrich Bernhard Meierhofer, von Winterthur, in Brembate-Sopra (Provinz Bergamo, Italien).

12. Dezember 1973. Bauten.
Losinger AG, Filiale Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 757). Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Losinger AG», in Bern. Die Unterschrift von Dr. Robert Zumbühl ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ullin Streiff, von Glarus und Seegraben, in Wetzikon, Mitglied des Verwaltungsrates.

12. Dezember 1973. Möbel.
L'Obélisque, Asmi Nardo, in Zürich (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2531), Handel mit Möbeln. Die Prokura von Alexandre Vermot-Petit-Outhenin ist erloschen.

12. Dezember 1973. Versicherungen.
Jauch & Hübener, in Hamburg, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1148), offene Handelsgesellschaft mit Hauptsitz in Hamburg unter der Firma «Jauch & Hübener», Vermittlung von Versicherungen aller Art. Der Gesellschafter Konrad Freiherr von Kottwitz ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Gesellschafter mit Einzelunterschrift sind: Carl Ferdinand von Ricci, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien; Dirk Schmidt-Prange, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg; Ilse Wildgehärg, deutsche Staatsangehörige, in Grande über Trittau (D), und Horst Buttke, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg.

Bureau de Courtelary

12 décembre 1973. Immeubles. Remar S.A., précédemment à Biennne, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1970, No 66, p. 626). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1973, la société a décidé de transférer son siège social à Orvin. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente et la gérance de terrains et d'immeubles, ainsi que la construction d'immeubles. Les statuts originaires portent la date du 12 juillet 1968. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par publication dans la FOSC. La dernière est l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle est René Mottet, d'Orvin, aux Prés d'Orvin. Locaux: Les Prés-d'Orvin (chez René Mottet).

Bureau Burgdorf

11. Dezember 1973. Baugenossenschaft des SBB Personals Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 159). Neues Geschäftsdomicil: Herzogstrasse 1.

Bureau Interlaken

11. Dezember 1973. Handschin & Aplanalp AG, in Interlaken. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Weiterbetrieb der bisherigen Generalunternehmung Max Handschin, Interlaken, insbesondere die Planung, Projektierung, Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten und Bauarbeiten jeder Art, als Generalplaner und Generalunternehmer, sowie den An- und Verkauf von Grundstücken und die Verwaltung und Vermittlung von solchen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Handschin» in Interlaken, im Umfang der Bilanz per 1. November 1973 und zwei Sacheinlageverträge vom 7. Dezember 1973, wonach die Aktiven Fr. 234 063.45 und die Passiven Fr. 59 743.50 betragen. Für den Übernahmepreis von Fr. 174 319.95 erhält der Sacheinleger für Fr. 147 000 Aktien und eine Gutschrift von Fr. 27 319.95. Der Differenzbetrag von Fr. 3000 auf das Grundkapital ist bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Max Handschin», in Interlaken ein, soweit sich dieselben aus den übertragenen bzw. übernommenen Aktiven und Passiven ergeben. Die Gesellschaft wird demnächst die beiden Baulandgrundstücke Matten Nr. 974 und Böningen Nr. 1113 inkl. Projektpläne zum Preise von maximal Fr. 181 000 erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Handschin, von Rickenbach und Basel, in Matten bei Interlaken, Präsident, und Hans Aplanalp, von Brienzwiler, in Interlaken, Mitglied. Diese führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Höheweg 27.

Bureau Nidau

12. Dezember 1973. Transporte. G. Sella, in Orpund, internationale Gütertransporte (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1122). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. 12. Dezember 1973. Emo plastic, Erich Moser, bisher in Biel (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1971, S. 922). Die Firma hat den Sitz nach Safnern verlegt. Inhaber ist Erich Moser, von Biglen BE, in Safnern. Allgemeine Kunststoffverarbeitung, Rainstrasse 40.

Bureau de Porrentruy

12 décembre 1973. Chaussures. Germain Martinioli, succursale de Porrentruy, à Porrentruy, magasin de chaussures et de cordopierre (FOSC du 18. 5. 1953, No 112, p. 1195), avec siège principal à Delémont. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 15. 12. 1961, No 294, p. 3646).

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

11 décembre 1973. Boulangerie. Louis Willemain-Chapatte, aux Bois, boulangerie, épicerie (FOSC du 11. 1. 1944, No 8, p. 89). La raison est radiée, le titulaire ayant remis son commerce à son fils Raphaël, ci-après inscrit. 11 décembre 1973. Boulangerie. Raphaël Willemain, aux Bois. Le chef de la maison est Raphaël Willemain, des et aux Bois. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. 12 décembre 1973. Mouvements d'horlogerie. Surdez Gérard et Claudine, enfants de Maxime, aux Breuleux, terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC du 19. 3. 1969, No 65, p. 611). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1973. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. 12 décembre 1973. Michel Joly, aux Breuleux, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 4. 1. 1961, No 2, p. 19). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

12. Dezember 1973. Automobile. Vallet SA (Vallet AG), bisher in Basel (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1973, S. 1955). Statutenänderung: 27. November 1973. Sitz nun: Kerns (Obwalden). Ursprüngliche Statuten: 27. Juni 1955. Zweck: Import von und Handel mit Automobilen (besonders Lastwagen) nebst deren Zubehör, sowie Finanzierung aller damit zusammenhängender Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Pierre Vallet, von Courchavon, nun in Kerns, Präsident mit Einzelunterschrift; Erwin Kestenholz, von Hinwil, in Lupingen, Delegierter und Direktor; Heinz Erath, von Basel, in Aesch BL, zugleich Vizepräsident; Erwin Kestenholz, von Hinwil, in Lupingen, Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien; Heinz Naldi, von Arlesheim, in Aesch BL, und Hans Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Aesch BL, Feldli (eigenes Büro). 12. Dezember 1973. Finanzierungen. Lafiba AG (Lafiba SA), bisher in Basel (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1973, S. 1955). Statutenänderung: 27. November 1973. Sitz nun: Kerns (Obwalden). Ursprüngliche Statuten: 21. Januar 1964. Zweck: Finanzierung von Abzahlungsgeschäften, insbesondere bei

Kauf und Verkauf von Lastwagen, ferner Erwerb, Vermietung und Verkauf von Motorfahrzeugen aller Art und von Liegenschaften, wie endlich Durchführung von Finanzierungs- und Beteiligungsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen oder gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben und errichten. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Pierre Vallet, von Courchavon, nun in Kerns, Präsident mit Einzelunterschrift; Erwin Kestenholz, von Hinwil, in Lupingen, Delegierter und Direktor; Heinz Erath, von Basel, in Aesch BL, die beiden letzteren mit Unterschrift zu zweien. Vizedirektor und Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Heinz Naldi, von Arlesheim, in Aesch BL, Feldli (eigenes Büro).

12. Dezember 1973. Kestenholz Holding AG (Kestenholz Holding SA), bisher in Lupingen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973). Statutenänderung: 30. November 1973. Sitz nun in Sächseln (Obwalden). Ursprüngliche Statuten: 30. April 1952. Zweck: Beteiligung in jeder Form an in- und ausländischen Unternehmen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie; Durchführung und Abwicklung aller Transaktionen finanzieller Natur, die mit dem Hauptzweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen; die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 60 000; voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Kestenholz, von Hinwil, in Lupingen, Präsident, und Anna Kestenholz-Walliser, von Hinwil, in Lupingen, beide mit Einzelunterschrift. Haus Bini (eigenes Büro).

12. Dezember 1973. Landwirtschaftliche Produkte. Temac AG, in Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit landwirtschaftlichen Produkten und ihr als geeignet erachteten Waren. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, kann Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten oder veräußern. Sie kann Vertretungen übernehmen und abgeben sowie Handel mit einschlägigen Artikeln treiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt, wenn alle Adressen bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Stocker, von Luzern, in Adligenswil, Präsident; Dr. iur. Emil Kathrin, von und in Sarnen, Mitglied, und Göran Jos. Olsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftssitz: Wilerstrasse 16, bei Dr. iur. Emil Kathrin.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

12. Dezember 1973. J. A. Blättler, Maschinen und Werkzeuge, in Hergiswil (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1973, S. 2644). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. 12. Dezember 1973. Elektro-F. Walther, Inh. Paul Bolliger, in Hergiswil, Handel mit Elektroapparaten, Haushaltgeräten usw. (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1970, S. 707). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht. 12. Dezember 1973. Schindler Holding AG, in Hergiswil, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1973, S. 3266). Das bisherige Mitglied, Zeno Schindler, ist zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Prokura von Charles Maurer ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Alois Lichsteiner, von Oberkirch, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

Glarus - Glaris - Glarona

20. November 1973. Lizenzen usw. Reverta AG, in Glarus, Verwaltung von Lizenzen, Wertschriften und Vermögen usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1972, S. 475). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1973 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 700 000 erhöht, durch Neuausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. 12. Dezember 1973. AG. für Braunkohlenausbeutung, in Glarus. Mit Statuten vom 11. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Errichtung und Betrieb von Anlagen für die Ausbeutung von Braunkohlengruben. Sie kann entsprechende Rechte erwerben und alle hierzu erforderlichen Finanzgeschäfte durchführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Adolf Dressler, von und in Zürich. Rechtsdomicil: Hugo Kühne, Marktgasse 6.

12. Dezember 1973. Braunkohlen AG, in Glarus. Mit Statuten vom 11. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Vergabe von Rechten für die Ausbeutung von Braunkohlengruben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Emil Hofmann, von Matzingen TG, in Zürich. Rechtsdomicil: Hugo Kühne, Marktgasse 6.

Zug - Zoug - Zugo

5. Dezember 1973. Arens Globe Caravans & Co., in Oberägeri. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Oktober 1973 begonnen hat. Einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Britta Arens geb. Christensen, dänische Staatsangehörige, in Vejle (Dänemark). Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 150 000 ist die Firma Jydske Camping Caravans A/S, in Vejle (Dänemark), und Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 50 000 Mogens Arens, dänischer Staatsangehöriger, in Vejle. Britta Arens geborene Christensen führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Johan Peter Klaas Melse, holländischer Staatsangehöriger, in Oberägeri. Einzelprokura ist erteilt an: Mogens Arens, Kommanditär. Herstellung von und Handel mit Camping-Artikeln, insbesondere von Wohnwagen und Mobilheimen sowie den dazugehörigen Freizeit-Artikeln unter der Marke «Globe Caravans». Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Patente erwerben und veräußern und alle Handlungen vornehmen, die dem Gesellschaftszweck sowie der Anlage der Gesellschaftsmitel förderlich sind. Domicil: Bottenbühl (c/o Johan Peter Klaas Melse).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère) 11 décembre 1973. Menuiserie, charpenterie. Julien Monney et Fils, à Charmey, menuiserie, charpente construction de chalets, société en nom collectif (FOSC du 6. 4. 1973, No 81, p. 936). La société est dissoute depuis le 16 novembre 1973. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Henri Monney, à Charmey, ci-après inscrit. 11 décembre 1973. Menuiserie, charpente. Julien Monney et Fils, Henri Monney successeur, à Charmey. Le chef de la maison est Henri Monney, de Porsel, à Charmey. Il a repris depuis le 16 novembre 1973 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Julien Monney et Fils», à Charmey, radiée. Menuiserie, charpente, construction de chalets. Clos des Charrières.

11 décembre 1973. Immeubles. S.I. Vue du Moléson-Bulle en liquidation, à Bulle, société anonyme, construction d'un ou de plusieurs immeubles localisés à loyers modérés (HLM) notamment sur le territoire de la commune de Bulle, etc. (FOSC du 22. 1. 1973, No 17, p. 192). La liquidation de la société étant terminée depuis le 26 décembre 1972, cette raison sociale est radiée. 11 décembre 1973. Installations électriques. Jean-Claude Donzé, à Broc, installations électriques et téléphoniques (FOSC du 22. 11. 1972, No 275, p. 3012). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Fribourg

12 décembre 1973. Société Immobilière Les Echelettes S.A., à Villars-sur-Glâne. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'acheter, dans la région de Fribourg, des terrains à bâtir, d'aménager les terrains acquis par l'implantation notamment de bâtiments commerciaux, éventuellement de bâtiments locaux d'habitation; de donner en location les bâtiments construits à des fins commerciales, éventuellement comme habitation; de louer les terrains nus à des tiers par la constitution de droits de superficie. La société acquiert de l'hoirie de feu Joseph Piller l'immeuble art. 42 de Villars-sur-Glâne, pour le prix de fr. 3 870 570. Le capital social est de fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 1200 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Il est composé de: André Nordmann, de Seuzach ZH, à Villars-sur-Glâne, président; Robert Nordmann, de Genève, à Coligny GE, vice-président; Gérard Nordmann, de Genève, à Vandœuvres GE, secrétaire, et Jean Nordmann, de Seuzach ZH, à Fribourg. Signature collective à deux de André ou Jean Nordmann avec Robert ou Gérard Nordmann. Adresse: Petite Fin 1, c/o André Nordmann.

12 décembre 1973. Brevets, etc. Matchim S.A., à Fribourg, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 26. 6. 1973, No 146, p. 1825). Ont été nommés administrateurs: Piergiulio Ravera, de Italie, à Bergamo (Italie), secrétaire; André Bernard Tinguely de la Roche et Pont-la-Ville, à Fribourg; vice-président. L'administrateur Peter A. Schibler est nommé président, (inscrit). Ils signent individuellement. 12 décembre 1973. Antares Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24. 3. 1971, No 69, p. 691). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1973, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Antares Holding S.A. en liquidation, par Louis Dupraz, de et à Fribourg, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les administrateurs Jacqueline de Ferron, Alain de Ferron et Floriane de Ferron sont radiés, leurs pouvoirs sont éteints.

12 décembre 1973. Maçonnerie. Natal Ceriani, à Grolley, entreprise de maçonnerie (FOSC du 2. 3. 1955, No 51, p. 584). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation. 12 décembre 1973. Brevets. Somarco S.A. en liquidation, à Fribourg, achat, vente, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 5. 7. 1973, No 154, p. 1911). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. 12 décembre 1973. Tous produits, etc. Cipac S.A. Fribourg en liquidation, à Fribourg, achat, vente et la location sur le plan international de tous produits, etc. (FOSC du 7. 6. 1973, No 131, p. 1645). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. 12 décembre 1973. Articles de coiffure. Figaro S.A. en liquidation, à Fribourg, création et production d'articles de coiffure. (FOSC du 7. 6. 1973, No 131, p. 1645). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. 12 décembre 1973. Participations, etc. Tarrhold S.A. en liquidation, à Fribourg, participation, etc. (FOSC du 23. 10. 1972, No 249, p. 2744). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

12 décembre 1973. Carrosserie. Hubert Genilloud, à Romont. Le chef de la maison est Hubert Genilloud, de Chandosel FR, à Villaz-St-Pierre. Carrosserie. Les Chavannes.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Thierstein 11. Dezember 1973. Milchgenossenschaft Kleinlützel & Umgebung, in Kleinlützel (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1972, S. 749). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Robert Allmann und der Aktuar Ernst Fink, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Max Stich, von Kleinlützel, als Vizepräsident, und Adolf Scherz, von Künzli, als Aktuar, beide in Kleinlützel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. November 1973. Schrauben usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 541). Statutenänderung: 23. November 1973. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 510 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 560 000, voll liberiert, 560 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 120 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberiert. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Felix Joly, von und in Basel. 11. Dezember 1973. Anlagegeschäfte. Garag, in Basel, Aktiengesellschaft, Garantie- und Anlagegeschäfte (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3197). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Helga Ch. Van der Haegen-Limger. Unterschrift erloschen.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 20.000.- mit Zinsen bis 6 1/2 %...

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 21. November 1973 wird der allfällige Inhaber...

4001 Basel, den 22. November 1973 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der beiden Kassen-Obligationen 5 1/2 % Gewerbe...

3011 Bern, den 14. Dezember 1973 Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Die Marmorwerke AG, mit Sitz in 3902 Glis, vertreten durch Advokat M.-T. Schwery...

Alle Personen werden hiemit aufgefordert, diese Titel mit den Coupons bei der Gerichtskanzlei...

3900 Brig, den 17. Dezember 1973 Der Gerichtspräsident: Dr. Max Arnold

Es wird vermisst:

Fr. 2000.- 5% Obligation der Bank in Menziken, Nr. 20559, mit Jahrescoupons per 16. November 1970...

5726 Kulm, den 19. Dezember 1973 Bezirksgericht Kulm

Es werden als vermisst gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000.-, datiert vom 8. März 1919, Pf. Bd. 10 S. 156 Nr. 20...

Inhaberschuldbrief von Fr. 2000.-, datiert 8. März 1919, Pfd. Bd. 10 S. 157 Nr. 21...

Die allfälligen Besitzer dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist...

8370 Sirmach, den 11. Dezember 1973 Gerichtspräsidentium Mönchwilten

Der allfällige Besitzer des Namen-Sparheftes Nr. 5879 der Darlehenskasse Wängi...

8370 Sirmach, den 18. Dezember 1973 Gerichtspräsidentium Mönchwilten

Es werden vermisst:

1. a) Gült Fr. 1000.-, erricht. 25. Juli 1910, Vorgang: Fr. 4600.-; b) Schuldbrief Fr. 3000.-, erricht. 15. Januar 1930, Vorgang: Fr. 5600.-;

beide haftend auf den Parzellen Nr. 313 und 314, Mattland bzw. alt Rössli-Hostettli, Hergiswil, Kant. GB 163 und 277; Parz. 196 GB Hergiswil.

2. a) Gült Fr. 171.42, erricht. 7. April 1816, ohne Vorgang; b) Gült Fr. 171.42, erricht. 7. April 1816, Vorgang: Fr. 342.84; c) Gült Fr. 42.85, erricht. 7. April 1816, Vorgang: Fr. 514.26; d) Gült Fr. 214.28, erricht. 7. April 1816, Vorgang: Fr. 557.11; e) Gült Fr. 214.28, erricht. 7. April 1816, Vorgang: Fr. 771.39; f) Gült Fr. 214.28, erricht. 7. April 1816, Vorgang: Fr. 1842.81; g) Gült Fr. 214.28, erricht. 7. April 1816, Vorgang: Fr. 2057.09; h) Gült Fr. 192.85, erricht. 22. Juni 1834, Vorgang: Fr. 3792.79; i) Schuldbrief Fr. 1000.-, erricht. 6. November 1925, Vorgang: Fr. 15342.64; k) Schuldbrief Fr. 1000.-, erricht. 6. November 1925, Vorgang: Fr. 16342.64;

alle haftend auf Grundstück Matt, Hergiswil, Kant. GB Nr. 162, Parz. 196, Hergiswil.

3. a) Gült Fr. 428.57, erricht. 12. Juni 1842, Vorgang: Fr. 3857.12; b) Schuldbrief Fr. 1000.-, erricht. 6. November 1925, Vorgang: Fr. 6971.40;

beide haftend auf Grundstück Kant. GB Nr. 124, Parz. 315 Hergiswil.

Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden hiemit aufgefordert, diese innert Jahresfrist...

6370 Stans, den 18. Dezember 1973 Kantonsgerichtspräsident Nidwalden: Kaeslin

Der Schuldbrief von Fr. 2500.- vom 29. Januar 1921, Beleg Serie I/4267, lastend auf den Homburg-Grundstücken Nrn. 17-19...

3601 Thun, den 18. Dezember 1973 Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 20.000.- ursprünglich Fr. 18.000.- am 29. Juni 1945 auf Fr. 20.000.- erhöht, datiert vom 11. Mai 1940...

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres...

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (94)

8000 Zürich, den 18. Dezember 1973 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Kassa-Obligation der Migros-Bank, Zürich, Coupons-Typ, zu Fr. 1000.- nom., 4 1/2 % Nrn. 148.088, ausgestellt am 30. Juni 1966...

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten...

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (95)

8000 Zürich, den 18. Dezember 1973 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

3 Inhaber-Kassasobligationen G (ohne Coupons) der Schweizerischen Kreditanstalt, Winterthur, zu je Fr. 722.65, rückzahlbar mit je Fr. 1000.-, 4 1/2 % Nrn. 70056-58, datiert 30. September 1966...

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten...

Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (96)

8000 Zürich, den 18. Dezember 1973 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Le détenteur de l'action au porteur No 91, de fr. 1000.-, entièrement libérée de la société HI-FI Technic SA, dont le siège est à Lausanne...

1003 Lausanne, le 30 octobre 1973 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Le détenteur du livret de dépôts Banque cantonale vaudoise, No. 620 281, au porteur, créancier de fr. 4128.60, créé le 9 juillet 1965...

1003 Lausanne, le 19 décembre 1973 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Le Juge-instructeur des districts d'Hérens et Conthey à la requête de M. Placide Fontannaz, ingénieur agronome, domicilié à Vétroux...

- carnet d'épargne No. 568 de la Caisse de crédit mutuel de Vétroux, libellé au porteur, avoir inscrit de fr. 1091.10 au 31 octobre 1973;

- carnet d'épargne No. 248 de la Caisse de crédit mutuel de Vétroux, libellé au porteur, avoir inscrit de fr. 15 357.10 au 31 octobre 1973. (1505)

1950 Sion, le 19 décembre 1973 Le juge-instructeur: P. Delaloye

La pretura di Lugano-Distretto, in relazione all'istanza 23 settembre 1973 degli credi fu Franz August von Holzen in applicazione degli art. 870 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida:

il detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 30.000.- gravante in III. rango la par. 418 RF di Magliaso di proprietà del signor Arn Gottfried fu Johann, titolo andato smarrito a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto sotto comminatoria di ammortamento. (1494)

6900 Lugano, il 15 dicembre 1973 Per la pretura di Lugano-Distretto il segretario ass.: Giuseppe Riva

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 26. November 1973 den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 3000.-, ausgestellt am 16. Januar 1899, lautend auf den Schuldner Albert Margstaller, Fergger, Rudolffen sel., in Ebertswil-Hausen, zugunsten der Kantonalbank Zürich...

8910 Affoltern a. A., den 19. Dezember 1973 Bezirksgerichtskanzlei Affoltern Der a.o. Substitut: lic. iur. R. Geissmann

Nachdem innert Jahresfrist seit Auskündung der Schuldbriefe diese nicht vorgelegt worden sind, werden sie als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief per nom. Fr. 2500.-, datiert 15. November 1938, eingetragenen im Grundbuch Fischeningen unter E. Blatt 81, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Karl Holenweger, 1887, Fischeningen. Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Bürgergemeinde Fischeningen.

2. Schuldbrief per nom. Fr. 2000.-, datiert vom 3. April 1920, eingetragenen im Grundbuch des Kreises Fischeningen unter Pfd. Bd. 11, S. 87, Nr. 45, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Johannes Eisenring, 1843, Italen-Bichelsee. Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Robert Schwager-Ruckstuhl, Zimmermann, Stein a/Rhein.

3. Schuldbrief per nom. Fr. 1000.-, datiert vom 19. April 1919, eingetragenen im Grundbuch des Kreises Fischeningen, unter Pfd. Bd. 10, S. 176, Nr. 30, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Thomas Bühler, 1891, Sticker, Bichelsee. Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Inhaber. (1500)

8370 Sirmach, den 18. Dezember 1973 Gerichtspräsidentium Mönchwilten

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 13. Dezember 1973 folgende Titel als kraftlos erklärt:

2 Inhaber-Obligationen zu je Fr. 1000.- nom., 7 1/2 % Anleihe 1970/85 Republik Argentinien, Nrn. 15823/24, mit Jahrescoupons per 15. März 1971 ff. (1501)

8000 Zürich, den 18. Dezember 1973 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Motorgüterschiff «Express 122», Reg. Nr. 813, ist auf Antrag der Eigentümerin, Rhenania Schiffsahrts- und Speditionsgesellschaft mbH, Mannheim, Filiale Basel, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A756)

4001 Basel, den 8. November 1973 Schiffsregister Basel-Stadt

Citrus Exchange Ltd. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. November 1973 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, Forderungen bis zum 20. Februar 1974 bei der Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Gerichtsgasse 20, 8039 Zürich, anzumelden. (A758)

6300 Zug, den 19. Dezember 1973 Die Liquidatoren

Beratungs- und Verwaltungsgesellschaft für Chemisch-Technische Betriebe AG (BEVAG), Meggen

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Externa SA Lausanne und der Beratungs- und Verwaltungsgesellschaft (BEVAG) AG Meggen, hat am 6. Dezember 1973 die Fusion beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 20. Juli 1973 werden die Aktiven und Passiven der aufzulösenden BEVAG AG von der Externa SA, rue de la Paix 2, Lausanne, übernommen.

Die Gläubiger der aufzulösenden Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung bis zum 31. Januar 1974 an folgende Anschrift anzumelden: Externa SA, rue de la Paix 2, Lausanne. (A757)

1000 Lausanne, den 6. Dezember 1973 Externa SA

Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'article 748 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 décembre 1973 de la Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne, a ratifié la fusion avec la société fille Dolder SA, Commerciale et Financière, Roveredo (Grisons), de laquelle elle a repris tous les actifs et les passifs.

Les créanciers de la société dissoute qui n'acceptent pas le changement de débiteur sont invités à produire d'ici le 15 janvier 1974 leurs créances par écrit auprès de la Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne, avenue du Théâtre 14, et exiger d'être désintéressés ou garantis (A755)

1002 Lausanne, le 14 décembre 1973 Le conseil d'administration

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

Beschluss des Gemischten Ausschusses Nr. 10/73¹⁾ zur Aenderung des Protokolls Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs «Erzeugnisse mit Ursprung in» oder «Ursprungszeugnisse» und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen und des Beschlusses Nr. 3/73 des Gemischten Ausschusses zur Festlegung der Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen im Zollbereich

Der Gemischte Ausschuss,

gestützt auf das am 22. Juli 1972 in Brüssel unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

gestützt auf das Protokoll Nr. 3 über die Bestimmung des Begriffs «Erzeugnisse mit Ursprung in» oder «Ursprungszeugnisse» und über die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen, insbesondere auf Artikel 28,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Das in Anhang V des Protokolls Nr. 3 aufgeführte Muster der Warenverkehrsbescheinigung A. CH. 1 muss durch das Muster EUR. 1 ersetzt werden, damit dieses letztgenannte Muster im Rahmen der in Artikel 2 des Protokolls Nr. 3 genannten Abkommen verwendet werden kann.

Es ist erforderlich, das Verfahren zur Erteilung der Warenverkehrsbescheinigung festzulegen, wenn diese sich auf eine vollständige Ware bezieht, die in aufeinanderfolgenden Sendungen eingeführt wird.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass es notwendig ist, die Verfahren zur Erteilung der Warenverkehrsbescheinigungen zu vereinfachen, die sich entweder auf Waren beziehen, die nach einem Aufenthalt auf dem Hoheitsgebiet der einzelnen betreffenden Staaten, ohne in ein Zollager verbracht worden zu sein, in unverändertem Zustand wieder ausgeführt werden oder auf Waren, bei denen es sich um Ursprungszeugnisse im Sinne des Artikels 2 und gegebenenfalls des Artikels 3 des Protokolls Nr. 3 handelt. Einige weitere Bestimmungen des Protokolls Nr. 3 und des Beschlusses Nr. 3/73 des Gemischten Ausschusses zur Festlegung der Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen im Zollbereich sind aufgrund dieses Beschlusses zu ändern,

beschliesst:

Artikel 1

Artikel 8 des Protokolls Nr. 3 erhält folgende Fassung:

1. Auf Ursprungszeugnisse im Sinne dieses Protokolls ist das Abkommen bei der Einfuhr in die Gemeinschaft oder nach der Schweiz auf Vorlage einer von den Zollbehörden der Schweiz oder der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft erteilten Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1 anzuwenden, deren Muster in Anhang V dieses Protokolls wiedergegeben ist.
2. Bei Anwendung des Artikels 2 und gegebenenfalls des Artikels 3 werden die Bescheinigungen bei Vorlage der zuvor erteilten Warenverkehrsbescheinigungen von den Zollbehörden der Staaten erteilt, in denen die Waren sich vor der Wiederausfuhr in unverändertem Zustand befinden oder die in Artikel 2 genannten Be- und Verarbeitungen erfahren haben.
3. Unbeschadet des Artikels 5 Absatz 3 wird eine zerlegte Ware der Kapitel 84 und 85 des Brüsseler Zolltarifschemas, wenn sie auf Antrag des Zollpflichtigen und unter den von den zuständigen Behörden festgelegten Bedingungen in aufeinanderfolgenden Sendungen eingeführt wird, als eine einzige Ware betrachtet, und bei der Einfuhr der ersten Teilsendung kann eine Warenverkehrsbescheinigung für die vollständige Ware vorgelegt werden.
4. Die Zollbehörden der Schweiz oder der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft sind befugt, die in den Abkommen nach Artikel 2 vorgesehenen Warenverkehrsbescheinigungen unter den in diesen Abkommen festgesetzten Bedingungen zu erteilen, sofern sich die Waren, auf die sich die Bescheinigungen beziehen, auf dem Gebiet der Schweiz oder der Gemeinschaft befinden. Das Muster der Bescheinigung ist in Anhang V dieses Protokolls wiedergegeben.

Artikel 2

Artikel 9 des Protokolls Nr. 3 erhält folgende Fassung:

«Die Warenverkehrsbescheinigung wird nur auf schriftlichen Antrag des Ausführers erteilt. Dieser Antrag wird auf dem Formblatt nach dem Muster in Anhang V zu diesem Protokoll gestellt und gemäss den Bestimmungen dieses Protokolls ausgefüllt.»

Artikel 3

1. Artikel 10 Absatz 2 des Protokolls Nr. 3 wird gestrichen.
2. Artikel 10 Absatz 3 des Protokolls Nr. 3 wird Artikel 10 Absatz 2 und erhält folgende Fassung:

«2. Die Anträge auf Warenverkehrsbescheinigungen und die in Artikel 8 Absatz 2 genannten Bescheinigungen, auf deren Vorlage neue Bescheinigungen erteilt werden, sind von den Zollbehörden des Ausfuhrstaates mindestens zwei Jahre lang aufzubewahren.»

Artikel 4

Artikel 11 Absatz 3 des Protokolls Nr. 3 erhält folgende Fassung:

3. Die Warenverkehrsbescheinigungen werden von den Zollbehörden des Einfuhrstaates nach den dort geltenden Vorschriften aufbewahrt.»

Artikel 5

Artikel 12 Absätze 1 und 2 des Protokolls Nr. 3 erhält folgende Fassung: «Die Warenverkehrsbescheinigung ist auf dem Formblatt auszustellen, dessen Muster in Anhang V dieses Protokolls wiedergegeben ist. Dieses Formblatt kann in einer oder mehreren Sprachen, in denen das Abkommen verfasst ist, gedruckt sein. Die Bescheinigung ist in einer dieser Sprachen abzufassen und muss den internen Rechtsvorschriften des Ausfuhrstaates entsprechen; wird sie handschriftlich ausgefüllt, so muss dies mit Tinte oder Kugelschreiber und in Druckschrift erfolgen.

Die Bescheinigung hat das Format 210 x 297 mm, wobei die Länge höchstens 5 mm weniger und 8 mm mehr betragen darf. Es ist weisses, holzfreies, geleimtes Schreibpapier mit einem Quadratmetergewicht von mindestens 25 g zu verwenden. Dieses ist mit einem grünen guillochierten Ueberdruck zu versehen, auf dem jede mechanisch oder chemisch vorgenommene Verfälschung sichtbar wird.»

Artikel 6

Artikel 20 des Protokolls Nr. 3 erhält folgende Fassung: «Die Erläuterungen, die Listen A, B und C und das Muster der Warenverkehrsbescheinigung sind Bestandteil dieses Protokolls.»

Artikel 7

Anmerkung 7 zu Artikel 8 des Anhanges I des Protokolls Nr. 3 wird gestrichen.

Artikel 8

Satz 2 der Anmerkung 8 zu Artikel 10 des Anhanges I des Protokolls Nr. 3 wird gestrichen.

Artikel 9

Artikel 1 des Beschlusses Nr. 3/73 wird gestrichen.

Artikel 10

Artikel 2 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Beschlusses Nr. 3/73 wird gestrichen.

Artikel 11

Die in den Artikeln 4 und 5 des Beschlusses Nr. 3/73 angeführte Kurzbezeichnung A. CH. 1 sowie die in Artikel 6 und Artikel 8 Absatz 2 dieses Beschlusses angeführte Kurzbezeichnung A. W. 1 werden durch die Kurzbezeichnung EUR. 1 ersetzt.

Artikel 12

Artikel 8 Absatz 1 des Beschlusses Nr. 3/73 wird gestrichen.

Artikel 13

1. Das Muster der Warenverkehrsbescheinigung in Anhang V des Protokolls Nr. 3 wird durch das im Anhang zu diesem Beschluss enthaltene Muster ersetzt.
2. Anhang VI des Protokolls Nr. 3 wird gestrichen.
3. Die nach den früher geltenden Mustern ausgestellten Warenverkehrsbescheinigungen, gleichgültig, ob es sich um das Muster A. CH. 1 oder das Muster A. W. 1 handelt, können unter den in diesem Beschluss vorgesehenen Voraussetzungen weiterhin so lange verwendet werden, bis die Vorräte aufgebraucht sind.

Accord entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne

Décision du Comité mixte no. 10/73¹⁾ modifiant le protocole no. 3 relatif à la définition de la notion de «produits originaux» et aux méthodes de coopération administrative et la décision no. 3/73 du Comité mixte fixant les méthodes de coopération administrative dans le domaine douanier

Le Comité mixte,

vu l'accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse, signé à Bruxelles le 22 juillet 1972,

vu le protocole No. 3 relatif à la définition de la notion de «produits originaux» et aux méthodes de coopération administrative, et notamment son article 28;

considérant qu'il est nécessaire de remplacer le modèle de certificat de circulation des marchandises A. CH. 1 figurant à l'annexe V du protocole no. 3 par le modèle EUR. 1 en vue de permettre l'utilisation de ce dernier modèle dans le cadre des accords visés à l'article 2 du protocole no. 3; considérant qu'il est nécessaire de préciser la procédure de délivrance du certificat de circulation des marchandises lorsqu'il se rapporte à un article complet importé par envois échelonnés;

considérant que l'expérience a démontré qu'il est nécessaire de simplifier les procédures de délivrance des certificats de circulation des marchandises relatifs soit aux marchandises qui ont séjourné sur le territoire de chacun des pays concernés lorsqu'elles ne sont pas placées dans un entrepôt douanier et doivent être réexportées en l'état, soit aux marchandises originaires au sens de l'article 2 et, le cas échéant, de l'article 3 du protocole no. 3;

considérant qu'il est nécessaire d'apporter à certaines autres dispositions du protocole no. 3 et de la décision no. 3/73 du Comité mixte fixant les méthodes de coopération administrative dans le domaine douanier, les modifications qui découlent de la présente décision,

décide:

Article premier

Le texte de l'article 8 du protocole no. 3 est remplacé par le texte suivant:

1. Les produits originaires au sens du présent protocole sont admis, lors de leur importation dans la Communauté ou en Suisse au bénéfice de l'accord sur présentation d'un certificat de circulation des marchandises EUR. 1, dont le modèle figure à l'annexe V du présent protocole et qui est délivré par les autorités douanières de Suisse ou des Etats membres de la Communauté.

2. En cas d'application de l'article 2 et, le cas échéant, de l'article 3, les certificats sont délivrés par les autorités douanières de chacun des pays concernés ou les marchandises ont, soit séjourné avant leur réexportation en l'état, soit subi les ouvrages ou transformations visées à l'article 2, sur présentation des certificats de circulation des marchandises délivrés antérieurement.

3. Sans préjudice de l'article 5, paragraphe 3, lorsqu'à la demande du déclarant en douane, un article, démonté ou non monté, relevant des chapitres 84 et 85 de la Nomenclature de Bruxelles est importé par envois échelonnés, aux conditions fixées par les autorités compétentes, il est considéré comme constituant un seul article et un certificat de circulation des marchandises peut être présenté pour l'article complet lors de l'importation du premier envoi partiel.

4. Les autorités douanières de Suisse ou des Etats membres de la Communauté sont habilitées à délivrer les certificats de circulation des marchandises prévus dans les accords visés à l'article 2 dans les conditions fixées par ces accords et sous réserve que les produits auxquels les certificats se rapportent se trouvent sur le territoire de la Suisse ou de la Communauté. Le modèle de certificat utilisé est celui qui figure à l'annexe V du présent protocole.»

Article 2

Le texte de l'article 9 du protocole No. 3 est remplacé par le texte suivant:

«Le certificat de circulation des marchandises n'est délivré que sur demande écrite de l'exportateur. Cette demande est établie sur la formule dont le modèle figure à l'annexe V du présent protocole et qui est remplie conformément à ce protocole.»

Article 3

1. Le paragraphe 2 de l'article 10 du protocole no. 3 est supprimé.
2. Le texte du paragraphe 3 de l'article 10 du protocole no. 3, qui devient paragraphe 2, est remplacé par le texte suivant:

«2. Les demandes de certificats de circulation des marchandises, ainsi que les certificats visés à l'article 8 paragraphe 2 au vu desquels de nouveaux certificats sont délivrés, doivent être conservés au moins pendant deux ans par les autorités douanières des pays d'exportation.»

Article 4

Le texte de l'article 11, paragraphe 3 du protocole no. 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Les certificats de circulation des marchandises sont conservés par les autorités douanières de l'Etat d'importation selon les règles en vigueur dans cet Etat.»

Article 5

Le texte de l'article 12 premier et deuxième alinéas du protocole no. 3 est remplacé par le texte suivant:

«Le certificat de circulation des marchandises est établi sur la formule dont le modèle figure à l'annexe V du présent protocole. Cette formule est imprimée dans une ou plusieurs des langues dans lesquelles est rédigé l'accord. Le certificat est établi dans une de ces langues et en conformité avec les dispositions de droit interne de l'Etat d'exportation; s'il est établi à la main, il doit être rempli à l'encre et en caractères d'imprimerie.

Le format du certificat est de 210 x 297 mm, une tolérance maximum de 5 mm en moins et de 8 mm en plus étant admise en ce qui concerne la longueur. Le papier à utiliser est un papier de couleur blanche sans pâtes mécaniques, collé pour écriture et pesant au minimum 25 grammes au m². Il est revêtu d'une impression de fond guilloché de couleur verte, rendant apparentes toutes les falsifications par moyens mécaniques ou chimiques.»

Article 6

Le texte de l'article 20 du protocole no. 3 est remplacé par le texte suivant:

«Les notes explicatives, les listes A, B et C et le modèle de certificat de circulation des marchandises font partie intégrante du présent protocole.»

Article 7

La Note 7 – ad article 8 – de l'annexe I du protocole no. 3 est supprimée.

Article 8

La seconde phrase de la Note 8 – ad article 10 – de l'annexe I du protocole no. 3 est supprimée.

Article 9

L'article premier de la décision no. 3/73 est supprimé.

Article 10

Le deuxième alinéa de l'article 2 paragraphe 1 de la décision No. 3/73 est supprimé.

Article 11

Le sigle A. CH. 1 figurant aux articles 4 et 5 de la décision no. 3/73 ainsi que le sigle A. W. 1 figurant à l'article 6 et à l'article 8 paragraphe 2 de cette décision sont remplacés par le sigle EUR. 1.

Article 12

Le paragraphe 1 de l'article 8 de la décision no. 3/73 est supprimé.

Article 13

1. Le modèle de certificat de circulation des marchandises qui figure à l'annexe V du protocole no. 3 est remplacé par celui qui figure à l'annexe de la présente décision.
2. L'annexe VI du protocole no. 3 est supprimée.
3. Les certificats de circulation des marchandises établis selon les modèles antérieurement en vigueur pourront continuer à être utilisés jusqu'à épuisement des stocks dans les conditions prévues par la présente décision, qu'il s'agisse du modèle A. CH. 1 ou du modèle A. W. 1.

¹⁾ Inkrafttreten: 1. Januar 1974

¹⁾ Entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1974

WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG

1. Ausführender/Exporteur (Name, vollständige Anschrift, Staat)		EUR. 1 Nr. A 000.000	
Vor dem Ausfüllen Anmerkungen auf der Rückseite beachten			
2. Bescheinigung für den Präferenzverkehr zwischen			
und			
(Angabe der betreffenden Staaten, Staatsgruppen oder Gebiete)			
3. Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Staat) (Ausfüllung freigestellt)		4. Ausführstaal, -staatsgruppe oder -gebiet	5. Bestimmungsstaat, -staatsgruppe oder -gebiet
6. Angaben über die Beförderung (Ausfüllung freigestellt)		7. Bemerkungen	
8. Laufende Nr.; Zeichen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke 1); Warenbezeichnung		9. Rohgewicht (kg) oder andere Maße (l, m ³ , usw.)	10. Rechnungen (Ausfüllung freigestellt)
11. SICHTVERZEICH DER ZOLLBEHÖRDE Die Richtigkeit der Erklärung wird bescheinigt. Ausfuhrpapier:) Art/Muster Nr. _____ Stempel vom _____ Zollbehörde: Aussteller/s Staat/Gebiet: _____ _____ (Ort und Datum) _____ (Unterschrift)		12. ERKLÄRUNG DES AUSFÜHRERS/ EXPORTEURS Der Unterzeichner erklärt, daß die vorgenannten Waren die Voraussetzungen erfüllen, um diese Bescheinigung zu erlangen. _____ (Ort und Datum) _____ (Unterschrift)	

1) Bei unvollständigen Waren ist die Anzahl der Gegenstände oder „Jewe geschüttelt“ anzugeben.

2) Nur ausstellen, wenn nach dem Recht des Ursprungslandes oder eines anderen Landes ein Recht besteht, ein solches zu erteilen.

ANTRAG AUF AUSSTELLUNG EINER WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG

1. Ausführender/Exporteur (Name, vollständige Anschrift, Staat)		EUR. 1 Nr. A 000.000	
Vor dem Ausfüllen Anmerkungen auf der Rückseite beachten			
2. Antrag auf Ausstellung einer Bescheinigung für den Präferenzverkehr zwischen			
und			
(Angabe der betreffenden Staaten, Staatsgruppen oder Gebiete)			
3. Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Staat) (Ausfüllung freigestellt)		4. Ausführstaal, -staatsgruppe oder -gebiet	5. Bestimmungsstaat, -staatsgruppe oder -gebiet
6. Angaben über die Beförderung (Ausfüllung freigestellt)		7. Bemerkungen	
8. Laufende Nr.; Zeichen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke 1); Warenbezeichnung		9. Rohgewicht (kg) oder andere Maße (l, m ³ , usw.)	10. Rechnungen (Ausfüllung freigestellt)
11. SICHTVERZEICH DER ZOLLBEHÖRDE Die Richtigkeit der Erklärung wird bescheinigt. Ausfuhrpapier:) Art/Muster Nr. _____ Stempel vom _____ Zollbehörde: Aussteller/s Staat/Gebiet: _____ _____ (Ort und Datum) _____ (Unterschrift)		12. ERKLÄRUNG DES AUSFÜHRERS/ EXPORTEURS Der Unterzeichner erklärt, daß die vorgenannten Waren die Voraussetzungen erfüllen, um die beigefügte Bescheinigung zu erlangen. _____ (Ort und Datum) _____ (Unterschrift)	

1) Bei unvollständigen Waren ist die Anzahl der Gegenstände oder „Jewe geschüttelt“ anzugeben.

ERKLÄRUNG DES AUSFÜHRERS/EXPORTEURS

Der Unterzeichner, Ausführender/Exporteur der auf der Vorderseite beschriebenen Waren,

ERKLÄRT, daß diese Waren die Voraussetzungen erfüllen, um die beigefügte Bescheinigung zu erlangen;

BESCHREIBT den Sachverhalt aufgrund dessen diese Waren die vorgenannten Voraussetzungen erfüllen, wie folgt:

LEGT folgende Nachweise VOR 1):

VERPFLICHTET SICH, auf Verlangen der zuständigen Behörden alle zusätzlichen Nachweise zu erbringen, die für die Ausstellung der beigefügten Bescheinigung erforderlich sind, und gegebenenfalls jede Kontrolle seiner Buchführung und der Herstellungsbedingungen für die obengenannten Waren zu dulden.

BEANTRAGT die Ausstellung der beigefügten Bescheinigung für diese Waren.

(Ort und Datum)

(Unterschrift)

ANMERKUNGEN

- Die Warenverkehrsbescheinigung darf weder Fälschungen noch Übermalungen aufweisen. Etwasige Nachfragen sind so vorzunehmen, daß die frühlichen Einhebungen geordnet und großenteils die beschriebenen Entgegenstände bezeugen. Jede so vorgenommene Änderung muß von demjenigen der die Bescheinigung ausgestellt hat, gebilligt und von der Zollbehörde des ausstellenden Staates oder Gebietes bestätigt werden.
- Zwischen dem in der Warenverkehrsbescheinigung angegebenen Warenposten dürfen keine Zwischenräume bestehen. Jeder Warenposten muß mit einer laufenden Nummer versehen sein. Unmittelbar unter dem letzten Warenposten ist ein waagrechter Strich zu ziehen. Leerfelder sind durch Strichpunkte unleserlich zu machen.
- Die Waren sind nach dem Handelsbrauch so genau zu beschreiben, daß die Feststellung der Nämlichkeit möglich ist.

1) Zum Beispiel: Handelspapiere, Warenverkehrsbescheinigungen, Rechnungen, Erklärungen des Herstellers usw. über die verwendeten Erzeugnisse oder die in unveränderten Zustand wieder ausgeführten Waren.

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)		EUR. 1 N° A 000.000	
Consulter les notes en verso avant de remplir le formulaire			
2. Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre			
et			
(indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)			
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)		4. Pays, groupe de pays ou territoire d'exportation	
		5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination	
6. Informations relatives au transport (mention facultative)		7. Observations	
8. N° d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis (1); désignation des marchandises		9. Poids brut (kg) ou autre mesure (l, m ³ , etc.)	10. Factures (mention facultative)
11. VISA DE LA DOUANE Déclaration certifiée conforme. Document d'exportation (2): modèle n° _____ du _____ Bureau de douane: _____ Pays ou territoire de délivrance: _____ A _____ le _____ (Signature)		12. DECLARATION DE L'EXPORTATEUR Je soussigné déclare que les marchandises désignées ci-dessus remplissent les conditions requises pour l'obtention du présent certificat. A _____ le _____ (Signature)	

(1) Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner "en vrac".

(2) A remplir seulement lorsque les règles mentionnées du pays ou territoire d'exportation l'exigent.

DEMANDE DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)		EUR. 1 N° A 000.000	
Consulter les notes en verso avant de remplir le formulaire			
2. Demande de certificat à utiliser dans les échanges préférentiels entre			
et			
(indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)			
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)		4. Pays, groupe de pays ou territoire d'exportation	
		5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination	
6. Informations relatives au transport (mention facultative)		7. Observations	
8. N° d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis (1); désignation des marchandises		9. Poids brut (kg) ou autre mesure (l, m ³ , etc.)	10. Factures (mention facultative)
12. DECLARATION DE L'EXPORTATEUR Je soussigné déclare que les marchandises désignées ci-dessus remplissent les conditions requises pour l'obtention du certificat ci-annexé. A _____ le _____ (Signature)			

(1) Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner "en vrac".

DECLARATION DE L'EXPORTATEUR

Je soussigné, exportateur des marchandises désignées au recto,

DECLARE que ces marchandises remplissent les conditions requises pour l'obtention du certificat ci-annexé;

PRECISE les circonstances qui ont permis à ces marchandises de remplir ces conditions:

PRESENTE les pièces justificatives suivantes (1):

M'ENGAGE à présenter, à la demande des autorités compétentes, toutes justifications supplémentaires que celles-ci jugeront nécessaires en vue de la délivrance du certificat ci-annexé, ainsi qu'à accepter, le cas échéant, tout contrôle par lesdites autorités de ma comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises susvisées;

DEMANDE la délivrance du certificat ci-annexé pour ces marchandises.

A _____ le _____

(Signature)

(1) Par exemple: documents d'importation, certificats de circulation, factures, déclarations de fabrication, etc., se référant aux produits mis en oeuvre ou aux marchandises réexportées en l'état.

13. DEMANDE DE CONTROLE, à envoyer à:	14. RESULTAT DU CONTROLE
Le contrôle de l'authenticité et de la régularité du présent certificat est sollicité.	Le contrôle effectué a permis de constater que le présent certificat (1) <input type="checkbox"/> a bien été délivré par le bureau de douane indiqué et que les mentions qu'il contient sont exactes. <input type="checkbox"/> ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-annexées).
A _____ le _____ Cadet	A _____ le _____ Cadet
(Signature)	(Signature)

NOTES

- Le certificat ne doit comporter ni grattages, ni surcharges. Les modifications éventuelles qui y sont apportées doivent être effectuées en bilant les indications écrites et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par celui qui a établi le certificat et visée par les autorités douanières du pays ou territoire de délivrance.
- Les articles indiqués sur le certificat doivent se suivre sans interligne et chaque article doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement en dessous du dernier article doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être blanchés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.
- Les marchandises sont désignées selon les usages commerciaux avec les précisions suivantes pour en permettre l'identification.

Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion

Communiqué de la Direction générale des douanes

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

(Vierte Publikation)

(4^e publication)

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 20. Dezember 1973
Cours de conversion sans engagement, dès le 20 décembre 1973

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG, EFTA)

Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange (CEE, AELE)

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 75.60
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.—
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 52.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.25
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 67.15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.48
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.5350
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.15 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 114.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 57.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.—7
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 70.70

Neuerungen ab 1. Januar 1974

Innovations au 1^{er} janvier 1974

Ende Dezember 1973 erscheint der erste Nachtrag zum Dokument 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone». Der Nachtrag enthält Angaben über wesentliche, ab 1. Januar 1974 geltende Neuerungen sowie die Bestimmungen über die Einführung des neuen Formulars EUR. 1.

A la fin décembre 1973 paraîtra le premier bulletin ad D. 31 «Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange». Ce bulletin contient des informations relatives à d'importantes innovations qui entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1974 ainsi que sur l'introduction du nouveau formulaire EUR. 1.

Interessenten, die diesen Nachtrag und spätere Nachträge im Abonnement zu erhalten wünschen, werden gebeten, ihre Bestellung schriftlich unter Angabe der Anzahl Exemplare und der gewünschten Sprache (deutsch, französisch oder italienisch) an die Eidgenössische Oberzolldirektion, Materialverwaltung, 3003 Bern, zu richten.

Les intéressés qui désirent recevoir ce bulletin et les bulletins ultérieurs (par voie d'abonnement) sont invités à passer leur commande par écrit (indiquer nombre d'exemplaire et langue — allemand, français ou italien —), le plus tôt possible, à la Direction générale des douanes, Intendance du matériel, 3003 Berne.

Eidgenössische Oberzolldirektion

La Direction générale des douanes

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Inhabertzertifikate der Schweizerischen Kreditanstalt für Stammaktien Carlo Erba S. p. A., Mailand

Den Aktionären der Carlo Erba S. p. A. wird in Italien bis zum 31. Dezember 1973 die Möglichkeit geboten, gegen 8 Aktien zu Lit. 900.— nominal, 3 Obligationen zu je Lit. 4000.— einer 7% 1973-88 Mediobanca von 24 Milliarden Lire zu zeichnen, welche Anleihe in Aktien Carlo Erba konvertierbar ist.

Hinsichtlich der Stammaktien, die den Schweizerzertifikaten zu Grunde liegen, erscheint es nach Prüfung aller Umstände angezeigt, die anfallenden Anrechte bestmöglich zu verkaufen. Der Erlös wird den Berechtigten vom 18. Januar 1974 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 17 der Inhabertzertifikate zur Verfügung gehalten.

Ferner hat die Carlo Erba beschlossen, ihr Kapital durch Graterhöhung des Nominalwertes der Aktien von Lit. 1500.— auf Lit. 1800.— aufzustocken unter gleichzeitiger Aufteilung jeder Aktie von Lit. 1800.— in zwei Aktien von Lit. 900.—.

Infolge dieser Operation wird jedes von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebene Zertifikat über 10 Aktien dieser Gesellschaft nach Abstempelung 20 Aktien zu Lit. 900.— verkörpern.

Die Inhaber von Schweizerzertifikaten werden gebeten, ihre Titel mit Coupons Nr. 17 u. ff. bei der

Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, oder bei ihren Zweigstellen in der Schweiz

zwecks Inkasso des Anrechtserlöses und Abstempelung einzureichen.

Schweizerische Kreditanstalt

Affiliated Fund, Inc.

Sélection de grandes valeurs américaines
63, Wall Street, New York

N° de valeur 903 704

Avis de dividende

Affiliated Fund, Inc. a déclaré son premier dividende trimestriel pour l'exercice 1973/74 d'un montant de \$ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 20 décembre 1973 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

Messieurs Hentsch & Cie, banquiers à Genève

représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 23 janvier 1974 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	\$ 0,054
Retenue supplémentaire d'impôt USA	\$ 0,012

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Le rapport annuel trilingue (français, allemand, italien) sera disponible auprès des banques et au domicile ci-dessous dans le courant du mois de février.

Genève, le 17 décembre 1973

Les représentants du Fonds en Suisse:

MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corraterie
1211 Genève 11

Gruppo Lepetit S. p. A.

Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 3 décembre, un acompte de dividende pour l'exercice 1973, soit Lit. 190.— brut par action privilégiée, net Lit. 133.—.

En conséquence, le Coupon N° 14 des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nominée de Genève est payable dès le

18 décembre 1973

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de fr. 0,678 par action privilégiée

Genève, le 18 décembre 1973

Société Nominée de Genève

EUROPROGRAMME INTERNATIONAL

Chiasso-Svizzera
Corso San Gottardo 35 - Tel. 44.49.31/2/3/4

FONDO IMMOBILIARE INTERNAZIONALE

Direzione:
IFI-INTERFININVEST S.A.
Chiasso

Banca Depositaria:
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA
Lugano

Organo di revisione:
FIDES TREUHAND-VEREINIGUNG
Zurigo

IFI-INTERFININVEST S.A., Direzione di Euro-programme International, informa che è in distribuzione dal 20 novembre 1973, previa consegna della cedola N. 7

Il reddito di **Fr.S. 50.-**

Imposta preventiva **Fr.S. 15.-**

Importo netto per parte **Fr.S. 35.-**

Per i sottoscrittari residenti all'estero l'importo della cedola N. 7 è di Fr.S. 50.— netti ai sensi dell'art. 27 della Legge sull'imposta preventiva.

L'incasso potrà essere effettuata presso i seguenti Istituti:
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, Lugano, sue filiali e succursali
CREDITO SVIZZERO, Chiasso
FINTER BANK ZUERICH, Chiasso
BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG, Lussemburgo
BANC AGRICOLI COMERCIAL D'ANDORRA, Principato d'Andorra
IFI-INTERFININVEST S.A., Chiasso

Schlechte Luft? Hitze?

Anson Ventilatoren Riello Klimageräte

helfen Telefonieren Sie uns: Anson AG, Zürich Angerstr. 55 Tel. 01 35 85 12 oder Ihrem Elektrikoschmitt Ventilatoren jeder Art, Klimageräte, Ompfeblzug-heuben, Gebläse, Beleuchter, Ent-leuchter, Luftreiner, Lüftungsröhre, Infrarotstrahler, Zeitschalter — von Anson AG, Zürich

Stempel Gravuren Schilder

Stempel u. Gravier AG

8022 Zürich Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

NANOTRONIC 7001

Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich Tel. 01-336636/37

INKASSO

Zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

collecta

— Mitarbeiter Ihrer Debitorenbuchhaltung

Bahnhofquai 15, 8023 Zürich
Telefon 01 32 10 16, Telex 56878

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass und Informationen im In- und Ausland periodische Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034 / 2 21 80

REVOX

Wir sind die **Revax-Spezialisten**

Deshalb kaufen Sie besser gleich bei uns. Unser Fachwissen und unsere günstigsten Barzahlungsgrößen überreichen auch ab gebrauchte Discount-Käfer, und freigeschaltete Lichter.

Augustinweg, 6
8001 Zürich
Tel. 01/27 24 87

gautschi hi-fi-discount

Billiger als die andern —
Genauser als die andern

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Wer nicht inseriert ... wird vergessen